

Dan it-test hu maħsub purament bhala għodda ta' dokumentazzjoni u m'għandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'għandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► **B****REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 1215/2009**

tat-30 ta' Novembru 2009

li jintroduċi ċerti miżuri kummerċjali eċċezzjonali għal pajjiżi u territorji li jipparteċipaw fil-proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni tal-Unjoni Ewropea jew li huma marbutin miegħu

(verżjoni kodifikata)

(ĠU L 328, 15.12.2009, p. 1)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
► <u>M1</u>	Regolament (UE) Nru 1336/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 2011	L 347	1	30.12.2011
► <u>M2</u>	Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 517/2013 tat-13 ta' Mejju 2013	L 158	1	10.6.2013
► <u>M3</u>	Regolament (UE) Nru 1202/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Novembru 2013	L 321	1	30.11.2013
► <u>M4</u>	Regolament (UE) 2015/2423 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2015	L 341	18	24.12.2015
► <u>M5</u>	Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2017/1464 tat-2 ta' Ġunju 2017	L 209	1	12.8.2017
► <u>M6</u>	Regolament (UE) 2020/2172 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2020	L 432	7	21.12.2020



REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 1215/2009

tat-30 ta' Novembru 2009

li jintroduċi ċerti miżuri kummerċjali eċċezzjonali għal pajjiżi u territorji li jipparteċipaw fil-proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni tal-Unjoni Ewropea jew li huma marbutin miegħu

(verżjoni kodifikata)



Artikolu 1

Arranġamenti preferenzjali

1. Prodotti li joriġinaw mill-Albanija, il-Bożnija-Herzegovina, il-Kosovo ⁽¹⁾, il-Montenegro, il-Maċedonja ta' Fuq, u s-Serbja (il-“partijiet benefiċjarji”) li huma koperti mill-Kapitoli 7 u 8 tan-Nomenklatura Magħquda għandhom jiġu ammessi għall-importazzjoni fl-Unjoni mingħajr restrizzjonijiet kwantitattivi jew miżuri b'effett ekwivalenti, u b'eżenzjoni mid-dazji doganali u minn imposti b'effett ekwivalenti.

2. Prodotti li joriġinaw mill-partijiet benefiċjarji għandhom jibqgħu jibbenefikaw mid-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament fejn ikun hekk indikat hemmhekk. Tali prodotti għandhom ukoll jibbenefikaw minn kwalunkwe konċessjoni prevista f'dan ir-Regolament li hija aktar favorevoli minn dik prevista mill-ftehimiet bilaterali bejn l-Unjoni u dawk il-partijiet benefiċjarji.

Artikolu 2

Kondizzjonijiet ta' eliġibbiltà għall-arranġamenti preferenzjali

1. L-eliġibbiltà għall-arranġamenti preferenzjali introdotti permezz tal-Artikolu 1 għandha tkun soġġetta għall-kundizzjonijiet segwenti:

- (a) il-konformità mad-definizzjoni ta' “prodotti oriġinarji” prevista fit-Titolu II, Kapitoli 1, Taqsima 2, Subtaqsimiet 4 u 5 tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/2446 ⁽²⁾, u fit-Titolu II, Kapitoli 2, Taqsima 2, Subtaqsimiet 10 u 11 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447 ⁽³⁾;
- (b) l-astensjoni tal-partijiet benefiċjarji milli jintroduċu dazji ġodda u imposti li jkollhom effett ekwivalenti u restrizzjonijiet kwantitattivi ġodda jew miżuri li jkollhom effett ekwivalenti għall-importazzjoni li joriġinaw mill-Unjoni, milli jżidu livelli eżistenti ta' dazji jew imposti jew milli jintroduċu xi restrizzjonijiet oħra mit-30 ta' Settembru 2000;

⁽¹⁾ Dan l-isem huwa mingħajr preġudizzju għall-pożizzjonijiet dwar l-istatus, u huwa konformi mal-UNSCR 1244/1999 u l-Opinjoni tal-QIĠ dwar id-dikjarazzjoni tal-indipendenza tal-Kosovo.

⁽²⁾ Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/2446 tat-28 ta' Lulju 2015 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta' regoli dettaljati li jikkonċernaw uħud mid-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU L 343, 29.12.2015, p. 1).

⁽³⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447 tal-24 ta' Novembru 2015 li jstabilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jstabilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU L 343, 29.12.2015, p. 558).

▼ M6

- (c) l-involvement tal-partijiet benefiċjarji f'kooperazzjoni amministrattiva effettiva mal-Unjoni għall-prevenzjoni ta' kwalunkwe riskju ta' frodi; u
- (d) l-astensjoni tal-partijiet benefiċjarji mill-involvement fi ksur serju u sistematiku tad-drittijiet tal-bniedem, inkluż id-drittijiet ewlenin tax-xogħol, tal-prinċipji fundamentali tad-demokrazija u tal-istat tad-dritt.

2. Mingħajr preġudizzju għall-kondizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-eligibbiltà għat-tgawdija tal-arranġamenti preferenzjali msemmija fl-Artikolu 1 għandha tkunu soġġetta għad-disponibbiltà tal-partijiet benefiċjarji li jkunu involuti f'riformi ekonomiċi effettivi u f'kooperazzjoni reġjonali ma' pajjiżi oħra involuti fil-proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni tal-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari permezz tat-twaqqif ta' żoni ta' kummerċ ħieles skont l-Artikolu XXIV tal-GATT 1994 u ma' dispożizzjonijiet oħra rilevanti tad-WTO.

Fil-każ ta' nonkonformità mal-ewwel subparagrafu, il-Kunsill jista' jiehu l-miżuri xierqa permezz ta' vot b'maġġoranza kwalifikata, abbażi tal-proposta tal-Kummissjoni.

3. Fil-każ ta' nonkonformità ta' parti benefiċjarja mal-punti (a), (b) jew (c) tal-paragrafu 1 jew mal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tissospendi, totalment jew parzjalment, l-eligibbiltà tal-parti benefiċjarja kkonċernata għall-benefiċċji skont dan ir-Regolament. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 8(4).

▼ B*Artikolu 3***Prodotti agrikoli — kwoti tariffarji****▼ M6**

(1) Għal ċerti prodotti tal-inbid, kif elenkati fl-Anness I, li joriġinaw mill-partijiet benefiċjarji, id-dazji doganali applikabbli għall-importazzjoni fl-Unjoni għandhom ikunu sospiżi matul il-perijodi, fil-livelli, fil-limiti tal-kwota tariffarja tal-Unjoni u skont il-kondizzjonijiet indikati għal kull prodott u oriġini li hemm f'dak l-Anness.

▼ M1

4. Minkejja d-dispożizzjonijiet l-oħrajn ta' dan ir-Regolament, u b'mod partikolari l-Artikolu 10, fid-dawl tas-sensittività partikolari tas-swieq agrikoli u tas-sajd, meta l-importazzjonijiet ta' prodotti agrikoli u

▼ M1

tas-sajd jikkawżaw tfixkil serju lis-swieq tal-Unjoni u lill-mekkaniżmi regolatorji tagħhom, il-Kummissjoni tista' tadotta miżuri xierqa, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 8(4).

▼ M6**▼ B***Artikolu 5***Amministrazzjoni ta' kwoti tariffarji****▼ M6**

Il-kwoti tariffarji msemmija fl-Artikolu 3(1) ta' dan ir-Regolament għandhom ikunu amministrati mill-Kummissjoni f'konformità mat-Titolu II, Kapitolu 1, Taqsima 1 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447.

▼ B

Il-komunikazzjoni għal dak il-għan bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni għandha ssir, sa fejn hu possibbli, permezz ta' konnessjoni telematika.

*Artikolu 6***Aċċess għal kwoti tariffarji**

Kull Stat Membru għandu jassigura li importaturi jkollhom aċċess ugwali u mhux interrott għal kwoti tariffarji għat-tul ta' perjodu sakemm il-bilanċ tal-volum tal-kwota rilevanti jippermetti.

▼ M1*Artikolu 7***Konferiment ta' setghat**

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 7a dwar:

(a) emendi u aġġustamenti tekniċi meħtieġa għall-Annessi I u II wara li saru l-emendi għall-Kodiċi ta' Nomenklatura Magħquda u s-suddi-viżjonijiet tat-TARIC;

▼ M6

(b) aġġustamenti neċessarji wara l-għoti ta' preferenzi kummerċjali skont arrangamenti oħra bejn l-Unjoni u l-partijiet benefiċjarji;

(c) sospensjoni, totali jew parzjali, tal-eligibbiltà ta' parti kkonċernata għall-benefiċċji skont dan ir-Regolament, fil-każ tan-nonkonformità ta' dik il-parti benefiċjarja mal-punt (d) tal-Artikolu 2(1).

▼ M1*Artikolu 7a***Eżerċizzju tad-delega**

1. Is-setgħa tal-adozzjoni ta' atti delegati hija mogħtija lill-Kummissjoni suġġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

▼ **M3**

2. Id-delega tas-setgħat imsemmija fl-Artikolu 7 għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perijodu ta' 5 snin mit-3 ta' Diċembru 2013. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport rigward id-delega tas-setgħa mhux aktar tard minn disa' xhur qabel tmiem il-perijodu ta' hames snin. Id-delega ta' setgħa għandha tiġi estiża taċitament għal perijodi ta' żmien identiċi, hliet jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjonaw għal tali estensjoni mhux aktar tard minn tliet xhur qabel tmiem kull perijodu.

3. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikolu 7 tista' tiġi revokata fi kwalunkwe hin mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni ta' revoka għandha ttejjm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Hija għandha tidhol fis-sehħ b'effett mill-jum ta' wara l-publikazzjoni tad-deċiżjoni f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew f'data iktar tard speċifikata fiha. Hija ma għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att delegat li jkun diġà fis-sehħ.

▼ **M1**

4. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah fl-istess hin lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

5. Att delegat adottat skont l-Artikolu 7 għandu jidhol fis-sehħ biss jekk ma tiġix espressa oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien perjodu ta' xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn informaw lill-Kummissjoni li mhumiex se jrin joġġezzjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

*Artikolu 8***Proċedura ta' kumitat**

1. Għall-finijiet tal-Artikoli 2 u 10, il-Kummissjoni għandha tkun megħjuna mill-Kumitat ta' Implimentazzjoni tal-Balkani tal-Punent. Dak il-Kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni ⁽¹⁾.

2. Għall-finijiet tal-Artikolu 3(4), il-Kummissjoni għandha tkun megħjuna mill-Kumitat stabbilit permezz tal-Artikolu 4(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 260/2009 tas-26 ta' Frar 2009 dwar ir-regoli komuni għall-importazzjonijiet ⁽²⁾. Dak il-Kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

▼ **M6**

▼ **M1**

4. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

⁽¹⁾ ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13.

⁽²⁾ ĠU L 84, 31.3.2009, p. 1.

▼B*Artikolu 9***Koperazzjoni**

L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jikkoperaw strettament sabiex jassiguraw il-konformità ma' dan ir-Regolament u, b'mod partikolari, mad-dispożizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 10(1).

*Artikolu 10***Sospensjoni temporanja****▼M6**

1. Fejn il-Kummissjoni ssib li hemm evidenza suffiċjenti ta' frodi jew ta' nuqqas ta' kooperazzjoni amministrattiva kif meħtieġa għall-verifika tal-evidenza tal-orijini, jew li hemm żieda enormi fl-esportazzjoni għewwa l-Unjoni li taqbeż il-livell tal-kapaċità normali ta' produzzjoni u ta' esportazzjoni, jew nuqqas ta' konformità mal-punt (a), (b) jew (c) tal-Artikolu 2(1) min-naħa tal-partijiet benefiċjarji, hija tista' tiegħu miżuri biex tissospendi totalment jew parzjalment l-arranġamenti previsti f'dan ir-Regolament għal perijodu ta' tliet xhur, dment li l-ewwel tkun:

- (a) infurmat lill-Kumitat ta' Implimentazzjoni għall-Balkani tal-Punent;
- (b) appellat lill-Istati Membri biex jieħdu l-miżuri ta' prekawzjoni li jkunu meħtieġa sabiex jiġu salvagwardati l-interessi finanzjarji tal-Unjoni u/jew sabiex jiżguraw konformità mill-partijiet benefiċjarji mal-Artikolu 2(1);
- (c) ippubblikat avviż f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* fejn tiddikjara li jeżistu dubji raġonevoli dwar l-applikazzjoni tal-arranġamenti preferenzjali u/jew il-konformità mal-Artikolu 2(1) mill-parti benefiċjarja kkonċernata li jistgħu jifgħu dubju fuq id-dritt tagħha li tibqa' tgawdi mill-benefiċċji mogħtija minn dan ir-Regolament.

Il-miżuri msemmija fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu għandhom jiġu adottati permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 8(4).

▼M1

3. Mal-gheluq tal-perjodu ta' sospensjoni, il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi jew li ttejjem il-miżura ta' sospensjoni provviżorja jew li testendi l-miżura ta' sospensjoni skont il-paragrafu 1.

▼B*Artikolu 11***Thassir**

Ir-Regolament (KE) Nru 2007/2000 huwa b'dan imħassar.

Ir-referenzi għar-Regolament imħassar għandhom jinftiehem bħala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness IV.

▼B

Artikolu 12

Dhul fis-seħħ u applikazzjoni

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

▼M6

Dan għandu japplika sal-31 ta' Diċembru 2025.

▼B

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

▼ M6

ANNEX I

LI JIKKONĊERNA L-KWOTI TARIFFARJI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 3(1)

Minkejja r-regoli għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, il-formulazzjoni użata għad-deskrizzjoni tal-prodotti għandha tiqies li għandha biss valur indikattiv, l-iskema preferenzjali għandha tkun determinata, fil-kuntest ta' dan l-Anness, bil-kopertura tal-kodiċi tan-NM. Fejn ikunu indikati ex kodiċijiet NM, l-iskema preferenzjali għandha tiġi ddeterminata bl-applikazzjoni tal-kodiċi NM u tad-deskrizzjoni korrispondenti, flimkien.

Nru tal-ordni	Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Volum tal-kwota fis-sena ⁽¹⁾	Partijiet benefiċjarji	Rata ta' dazju
09.1530	ex 2204 21 94 ex 2204 21 95 ex 2204 21 96 ex 2204 21 97 ex 2204 21 98 ex 2204 22 93 ex 2204 22 94 ex 2204 22 95 ex 2204 29 93 ex 2204 29 94 ex 2204 29 95	Inbid ta' għeneb frisk, b'qawwa alkoholika attwali skont il-volum ta' mhux aktar minn 15 % vol, għajr l-inbid spumanti	30 000 hl	Albanija ⁽²⁾ , Bożnija-Ħerzegovina ⁽³⁾ , Kosovo ⁽⁴⁾ , Montenegro ⁽⁵⁾ , Maċedonja ta' Fuq ⁽⁶⁾ , Serbja ⁽⁷⁾ .	Eżenzjoni

⁽¹⁾ Volum globali wiehed għal kull kwota tariffarja aċċessibbli għall-importazzjoni li toriġina mill-partijiet benefiċjarji.

⁽²⁾ L-aċċess għall-kwota tariffarja globali għall-inbid li joriġina mill-Albanija jingħata bil-kondizzjoni li l-ewwel tiġi eżawrita l-kwota tariffarja individwali stipulata fil-Protokoll dwar l-inbid konkluz mal-Albanija. Dik il-kwota individwali hija miftuħa skont l-ordni Nri 09.1512 u 09.1513.

⁽³⁾ L-aċċess għall-kwota tariffarja globali għall-inbid li joriġina mill-Bożnija-Ħerzegovina jingħata bil-kondizzjoni li l-ewwel jiġu eżawriti ż-żewġ kwoti tariffarji individwali stipulati fil-Protokoll dwar l-inbid konkluz mal-Bożnija-Ħerzegovina. Dawk il-kwoti individwali huma miftuħa skont l-ordni Nri 09.1528 u 09.1529.

⁽⁴⁾ L-aċċess għall-kwota tariffarja globali għall-inbid li joriġina mill-Kosovo jingħata bil-kondizzjoni li l-ewwel jiġu eżawriti ż-żewġ kwoti tariffarji individwali stipulati fil-Protokoll dwar l-inbid konkluz mal-Kosovo. Dawk il-kwoti individwali huma miftuħa skont l-ordni Nri 09.1570 u 09.1572.

⁽⁵⁾ L-aċċess għall-kwota tariffarja globali għall-inbid li joriġina mill-Montenegro, sakemm jikkonċerna l-prodotti tal-kodiċi NM 2204 21, jingħata bil-kondizzjoni li l-ewwel tiġi eżawrita l-kwota tariffarja individwali stipulata fil-Protokoll dwar l-inbid konkluz mal-Montenegro. Dik il-kwota tariffarja individwali hija miftuħa skont l-ordni Nru 09.1514.

⁽⁶⁾ L-aċċess għall-kwota tariffarja globali għall-inbid li joriġina mill-Maċedonja ta' Fuq jingħata bil-kondizzjoni li l-ewwel jiġu eżawriti ż-żewġ kwoti tariffarji individwali stipulati fil-Protokoll Addizzjonali dwar l-inbid konkluz mal-Maċedonja ta' Fuq. Dawk il-kwoti individwali huma miftuħa skont l-ordni Nri 09.1558 u 09.1559.

⁽⁷⁾ L-aċċess għall-kwota tariffarja globali għall-inbid li joriġina mis-Serbja jingħata bil-kondizzjoni li l-ewwel jiġu eżawriti ż-żewġ kwoti tariffarji individwali stipulati fil-Protokoll dwar l-inbid konkluz mas-Serbja. Dawk il-kwoti individwali huma miftuħa skont l-ordni Nri 09.1526 u 09.1527.

▼ M6

▼ B

ANNEX III

Ir-Regolament imhassar

flimkien mal-emendi suċċessivi tiegħu

Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2007/2000
(ĠU L 240, 23.9.2000, p. 1)

Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2563/2000
(ĠU L 295, 23.11.2000, p. 1)

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2487/2001
(ĠU L 335, 19.12.2001, p. 9)

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 607/2003 I-Artikolu 1 biss
(ĠU L 86, 3.4.2003, p. 18)

Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 374/2005
(ĠU L 59, 5.3.2005, p. 1)

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1282/2005
(ĠU L 203, 4.8.2005, p. 6)

Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1946/2005
(ĠU L 312, 29.11.2005, p. 1)

Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 530/2007
(ĠU L 125, 15.5.2007, p. 1)

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 407/2008
(ĠU L 122, 8.5.2008, p. 7)



ANNEX IV

Tabella ta' korrelazzjoni

Regolament (KE) Nru 2007/2000	Dan ir-Regolament
Artikolu 1(1)	Artikolu 1(1)
Artikolu 1(2)	Artikolu 1(3)
Artikolu 1(3)	Artikolu 1(2)
Artikoli 2	Artikoli 2
Artikolu 4(1)	Artikolu 3(1)
Artikolu 4(2), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 3(2), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 4(2), it-tieni subparagrafu, kliem tal-bidu	Artikolu 3(2), it-tieni subparagrafu, kliem tal-bidu
Artikolu 4(2), it-tieni subparagrafu, punt (a)	Artikolu 3(2), it-tieni subparagrafu, punt (a)
Artikolu 4(2), it-tieni subparagrafu, punt (d)	Artikolu 3(2), it-tieni subparagrafu, punt (b)
Artikolu 4(2), it-tielet u r-raba' subparagrafi	Artikolu 3(2), it-tielet u r-raba' subparagrafi
Artikolu 4(3)	Artikolu 3(4)
Artikolu 4(4)	Artikolu 3(3)
Artikolu 6	Artikolu 4
Artikolu 7	Artikolu 5
Artikolu 8	Artikolu 6
Artikolu 9	Artikolu 7
Artikolu 10	Artikolu 8
Artikolu 11	Artikolu 9
Artikolu 12	Artikolu 10
Artikolu 13	—
Artikolu 14	—
Artikolu 15	—
Artikolu 16	—
—	Artikolu 11
Artikolu 17	Artikolu 12
Anness I	Anness I
Anness II	Anness II
—	Anness III
—	Anness IV